



### Курс 3, урок 18: **Bahnhof Zoo.**

#### **Ведущий**

Дорогие радиослушатели! Сегодня вы услышите 18 урок третьей части радиокурса. Он называется "Вокзал "Зоопарк" - "Bahnhof Zoo". На прошлом уроке мы получили очень разнообразную информацию о Берлине, который был центром духовной и культурной жизни Германии 20-х и 30-х годов. После Второй мировой войны Берлин - как и вся Германия - был разделён на западную и восточную части. В 1990 году произошло объединение Германии и Берлина. О своей тоске по родному городу Берлину поёт Марлен Дитрих.

#### **Marlene Dietrich**

Ich hab noch einen Koffer in Berlin.

#### **Ведущий**

Сегодня Вы услышите, как Андреас с Экс прибывают в Берлин на вокзал "Зоопарк". Слушая эту сценку, сосредоточьте внимание на вопросе, почему этот берлинский вокзал называется "Bahnhof Zoo" - (вокзал "Зоопарк").

#### **Lautsprecherdurchsage**

Berlin - Bahnhof Zoo.

#### **Andreas**

Komm Ex, wir müssen aussteigen.

#### **Ex**

Warum? Willst du in den Zoo gehen?

#### **Andreas**

Nein, der Bahnhof heißt so.

#### **Ex**

Warum?

#### **Andreas**

Weil der Zoo ganz in der Nähe ist.

**Ex**

Ein Zoo, mitten in der Stadt?

**Andreas**

Ja, weil der Zoo schon 150 Jahre alt ist.

Und damals war Berlin noch nicht so groß.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Warum, warum ist die Banane krumm?

**Ex**

Weiß ich nicht.

**Andreas**

Weil du zuviel fragst! Jetzt komm endlich!

**Andreas**

Komm Ex, wir müssen aussteigen.

**Ex**

Warum? Willst du in den Zoo gehen?

**Andreas**

Nein, der Bahnhof heißt so.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Weil der Zoo ganz in der Nähe ist.

**Ведущий**

Вокзал "Зоопарк" называется так потому, что он находится недалеко от зоопарка. Ещё раз внимательно послушаем разговор Андреаса и Экс, прибывших в Берлин на станцию "Зоопарк". Андреас говорит: "Пойдем, Экс, нам нужно выходить".

**Ведущий**

Экс, только что слышавшая слово "Zoo" (зоопарк), спрашивает, не собрался ли Андреас в зоопарк.

**Ведущий**

Андреас объясняет ей, что так называется вокзал.

**Ведущий**

"Почему?" - нужно знать Экс, и Андреас объясняет: "Потому что совсем близко находится зоопарк".

**Ex**

Ein Zoo, mitten in der Stadt?

**Andreas**

Ja, weil der Zoo schon 150 Jahre alt ist.  
Und damals war Berlin noch nicht so groß.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Warum, warum ist die Banane krumm?

**Ex**

Weiß ich nicht.

**Andreas**

Weil du zuviel fragst!

**Ведущий**

Экс удивлена, что зоопарк находится  
посреди города (mitten in der Stadt).

**Ведущий**

Андреас рассказывает ей, что зоопарку  
уже 150 лет, и тогда Берлин ещё не был  
таким большим, так что зоопарк был на  
окраине.

**Ведущий**

Своими бесконечными "Почему?" Экс  
действует Андреасу на нервы. Поэтому  
он отвечает ей детским стишком. В пере-  
воде: "Почему, почему банан кривой?"

**Ведущий**

Русские дети тоже придумали для такой  
ситуации стишок: "Потому что "почему"  
оканчивается на "у". Экс делает вид, что  
восприняла вопрос, почему банан  
кривой, серьёзно, и отвечает: "Не знаю".

**Ведущий**

Тогда Андреас более прямо говорит:  
"Потому что ты слишком много  
спрашиваешь".

**Ведущий**

Андреас идёт к друзьям, у которых он  
хочет заночевать. Экс не оставляет его в  
покое. По дороге она видит церковно-  
мемориал (Gedächtniskirche). Во время  
войны (Krieg) она была разрушена и её  
сохранили в виде руин. Сейчас это

любимое место встречи молодёжи.

Послушайте:

**Ex**

Schau mal, die Kirche ist ja kaputt!

**Andreas**

Ja, das ist eine Ruine.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Der Krieg hat die Kirche zerstört.

Und als Erinnerung sollte sie so zerstört  
stehenbleiben. Das wollten die Berliner so.

**Ex**

Gehen wir da rein?

**Andreas**

Nein, Ex, jetzt nicht.

Jetzt fahren wir in die Kantstraße.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Weil wir da schlafen.

Da wohnen meine Freunde.

**Ex**

Und was ist mit Dr. Thürmann?

**Andreas**

Den rufe ich dann an.

**Ведущий**

По пути к друзьям Андреаса Экс увидела  
церковь, которая, как она выразилась,  
разрушена (kaputt).

**Ex**

Schau mal, die Kirche ist ja kaputt!

**Ведущий**

Андреас подтверждает, что это руины  
(eine Ruine).

**Andreas**

Ja, das ist eine Ruine.

**Ведущий**

Эти руины - память о Второй мировой  
войне. Андреас говорит: "Война  
разрушила эту церковь".

**Andreas**

Der Krieg hat die Kirche zerstört.

**Andreas**

Und als Erinnerung sollte sie  
so zerstört stehenbleiben.

**Andreas**

Das wollten die Berliner so.

**Ex**

Gehen wir da rein?

**Andreas**

Nein, Ex, jetzt nicht.  
Jetzt fahren wir in die Kantstraße.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Weil wir da schlafen.  
Da wohnen meine Freunde.

**Ex**

Und was ist mit Dr. Thürmann?

**Andreas**

Den rufe ich dann an.

**Ведущий**

Он продолжает: "И как напоминание она  
такой разрушенной (zerstört) и останется  
стоять".

**Ведущий**

Предвосхищая вопрос Экс "Почему?"  
Андреас поясняет: "Это берлинцы так  
захотели".

**Ведущий**

Экс хочет зайти посмотреть.

**Ведущий**

Но сейчас у Андреаса нет времени. Ему  
нужно на улицу Канта (Kantstraße).

**Ведущий**

Там Андреас и Экс заночуют. Там живут  
(wohnen) друзья Андреаса.

**Ведущий**

Экс спрашивает Андреаса: "А что с  
доктором Тюрманом?" Она знает, что  
они приехали в Берлин по его пригла-  
шению. Андреас говорит, что позвонит  
ему потом.

**Ведущий**

А мы займёмся теперь придаточными предложениями с союзом "weil" (потому что).

Вы знаете, что два или несколько предложений можно соединить в одно с помощью союзов. Одно из них может быть главным, другое - подчинённым, придаточным. Сегодня Вы слышали придаточное предложение с союзом "weil" (потому что). С союза "weil" начинается придаточное предложение причины. Послушайте два простых предложения:

**Sprecher**

Wir fahren in die Kantstraße.

**Sprecherin**

Warum?

**Sprecher**

Wir schlafen da.

**Sprecherin**

Wir fahren in die Kantstraße,  
weil wir da schlafen.

**Sprecherin**

Wir fahren in die Kantstraße,  
weil wir da schlafen.

**Sprecher**

Warum heißt der Bahnhof so?

**Ведущий**

Эти предложения можно соединить союзом "weil", и одно станет главным, другое - придаточным.

**Ведущий**

В придаточных предложениях в немецком языке глагол стоит на последнем месте. Ещё раз послушайте наш пример.

**Ведущий**

Придаточные предложения подчиняются главному. В разговорной речи главное предложение для краткости иногда опускается. Например, если задать вопрос с вопросительным словом "warum?" - (почему?)

**Ведущий**

Полный ответ - очень длинный. В главном предложении повторяется содержание вопроса, в придаточном даётся ответ на него.

**Sprecherin**

Der Bahnhof Zoo heißt so,  
weil der Zoo ganz in der Nähe ist.

**Ведущий**

Для краткости отвечают одним придаточным предложением.

**Sprecherin**

Weil der Zoo ganz in der Nähe ist.

**Ведущий**

Вопрос о причине обычно начинается с вопросительного слова "warum?" (почему?)

**Sprecher**

Warum ist der Zoo mitten in der Stadt?

**Ведущий**

В разговорной речи можно максимально сократить вопрос, как Экс, например: "Зоопарк? Посреди города?"

**Ex**

Ein Zoo, mitten in der Stadt?

**Ведущий**

Ответ прозвучал так:

**Sprecherin**

Ja, weil der Zoo schon 150 Jahre alt ist.  
Und damals war Berlin noch nicht so groß.

**Ведущий**

Ещё раз послушайте обе сценки. Устройтесь поудобнее и слушайте внимательно. Андреас с Экс прибывают в Берлин на вокзал "Зоопарк".

**Lautsprecherdurchsage**

Berlin - Bahnhof Zoo.

**Andreas**

Komm Ex, wir müssen aussteigen.

**Ex**

Warum? Willst du in den Zoo gehen?

**Andreas**

Nein, der Bahnhof heißt so.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Weil der Zoo ganz in der Nähe ist.

**Ex**

Ein Zoo, mitten in der Stadt?

**Andreas**

Ja, weil der Zoo schon 150 Jahre alt ist.

Und damals war Berlin noch nicht so groß.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Warum, warum ist die Banane krumm?

**Ex**

Weiß ich nicht.

**Andreas**

Weil du zuviel fragst! Jetzt komm endlich!

**Ведущий**

Экс увидела церковь-мемориал  
"Gedächtniskirche" - руины, сохранённые  
как напоминание о войне.

**Ex**

Schau mal, die Kirche ist ja kaputt!

**Andreas**

Ja, das ist eine Ruine.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Der Krieg hat die Kirche zerstört.

Und als Erinnerung sollte sie so zerstört  
stehenbleiben. Das wollten die Berliner so.

**Ex**

Gehen wir da rein?

**Andreas**

Nein, Ex, jetzt nicht.

Jetzt fahren wir in die Kantstraße.

**Ex**

Warum?

**Andreas**

Weil wir da schlafen.

Da wohnen meine Freunde.

**Ex**

Und was ist mit Dr. Thürmann?

**Andreas**



Den rufe ich dann an.

**Ведущий**

На следующем уроке, дорогие радиослушатели, Вам предстоит вместе с Экс, Андреасом и доктором Тюрманом совершить автобусную экскурсию по Берлину. До встречи в эфире!